



Zulu (isiZulu)

## Isingeniso Imicikilisho

Uphawu lwesiphambano

Ngegama likaYise, neliNdodana,  
noMoya oNgcwele.

Amen

Izwi lokubingelela

Umusa weNkosi yethu uJesu  
Kristu, Futhi uthando  
lukaNkulunkulu, kanye  
Nokuhlangana Komoya Ongcwele  
Yiba nani nonke.

Nangomoya wakho.

Isenzo Esiphezulu

Bazalwane (abafowethu  
nodadewethu), masivume izono  
zethu, Futhi ukuze uzilungiselele  
ukugubha izimfihlakalo  
ezingcwele.

Ngiyavuma kuNkulunkulu  
uSomandla Futhi kubafowethu  
nodadewethu, Ukuthi ngesono  
kakhulu, Emicabangweni yami  
nakumazwi ami, kulokho  
engikwenzile nakulokho  
engikwehlulekile ukukwenza,  
Ngephutha lami, Ngephutha lami,  
ngephutha lami elibi kakhulu;  
Ngakho-ke ngibuza ubusisiwe  
uMariya eke wahlala endari.  
Zonke izingelosi nosanta, Futhi  
wena, bafowethu nodadewethu,  
ukungikhuleka eNkosini  
uNkulunkulu wethu.

Kwangathi uNkulunkulu  
uSomandla angaba nesihe kithi,

Belarusian (беларуская мова)

## Уступныя абрады

Знак крыжа

У імя Айца і Сына і Святога Духа.

Прымяняльнікі

Прывітанне

Ласка нашага Госпада Ісуса  
Хрыста, і любоў да Бога, і  
Камунія Святога Духа быць з  
усімі вамі.

І з вашым духам.

Пакараны акт

Браты (браты і сёстры), давайце  
прызнаем свае грахі, І таму  
падрыхтуйцеся да святкавання  
святых таямніц.

Я прызнаюся Усемагутнаму Богу І  
вам, браты і сёстры, што я моцна  
зграшыў, у маіх думках і ў маіх  
словах, у тым, што я зрабіў, і ў  
тым, што мне не ўдалося зрабіць,  
Праз маю віну, Праз маю віну,  
Праз маю найбольш жорсткую  
віну; Таму я пытаюся ў  
блаславёнай Марыі, калі-  
небудзь, калі-небудзь, Усе анёлы  
і святыя, А ты, мае браты і  
сёстры, маліцца за мяне Госпаду,  
Богу, нашага.

Zulu (isiZulu)

Sithethelele izono zethu, Futhi  
usisondeze ekuphileni  
okuphakade.

Amen

Kyrie

Nkosi, yiba nomusa.

Nkosi, yiba nomusa.

Kristu, yiba nomusa.

Kristu, yiba nomusa.

Nkosi, yiba nomusa.

Nkosi, yiba nomusa.

Ikaluzimu

Udumo kuNkulunkulu  
kweliphezulu, nokuthula  
emhlabeni kubantu abathanda  
okuhle. Siyakudumisa,  
siyakubusisa, siyakuthanda,  
siyakudumisa, siyakubonga  
ngenkazimulo yakho enkulu,  
Nkosi Nkulunkulu, Nkosi  
yasezulwini, O Nkulunkulu, Baba  
onamandla onke. INkosi uJesu  
Kristu, iNdodana ezelwe yodwa,  
Nkosi Nkulunkulu, iWundlu  
likaNkulunkulu, iNdodana kaYise,  
ususa izono zomhlaba,  
sihawukele; ususa izono  
zomhlaba, yemukela umkhuleko  
wethu; nihlezi ngakwesokunene  
sikaBaba. sihawukele. Ngokuba  
wena wedwa ungoNgcwele, wena  
wedwa unguJehova, wena wedwa  
ungoPhezukonke, UJesu Kristu,  
ngoMoya oNgcwele,  
enkazimulweni kaNkulunkulu  
uBaba. Amen.

Butha

Belarusian (беларуская мова)

Няхай усемагутны Бог злітуйся  
над намі, даруй нам нашы грахі, і  
прывесці нас да вечнага жыцця.

Прымяняльнікі

Кіры

Госпадзе, злітуйцеся.

Госпадзе, злітуйцеся.

Хрыстос, злітуйцеся.

Хрыстос, злітуйцеся.

Госпадзе, злітуйцеся.

Госпадзе, злітуйцеся.

Глорыя

Слава Богу ў самым высокім, і на  
зямлю мір людзям добрай волі.  
Мы хвалю вас, Мы  
дабраслаўляем цябе, Мы вас  
абажаем, Мы ўслаўляем цябе,  
Мы дзякуем вам за вашу вялікую  
славу, Госпадзе Бог, нябесны  
кароль, Божа, Усемагутны  
бацька. Госпадзе Ісус Хрыстос,  
толькі нарадзіўся сын, Госпадзе  
Бог, Ягня Божы, сын Айца, Вы  
забіраеце грахі свету, Злічыце  
нас; Вы забіраеце грахі свету,  
атрымаць нашу малітву; Вы  
сядзіце ў правай руцэ бацькі,  
Злічыце нас. Для вас толькі  
святые, ты адзін - Гасподзь, Вы  
адзін самы высокі, Ісус Хрыстос,  
са Святым Духам, У славу Божай  
Айцец. Амін.

Збіраць

Zulu (isiZulu)

**Asikhuleke.**

Amen.

## I-Liturgy yeZwi

Ukufundwa kokuqala

Izwi leNkosi.

Makabongwe uNkulunkulu.

IHubo Resporial

Ukufundwa kwesibili

Izwi leNkosi.

Makabongwe uNkulunkulu.

Izindaba ezinhle

**INkosi ibe nani.**

Futhi ngomoya wakho.

**Ukufundwa kweVangeli  
elingcwele ngokukaN.**

Udumo kuwe, O Nkosi

**Ivangeli leNkosi.**

Udumo kuwe, Nkosi Jesu Kristu.

Umsebenzi wokholo

Ngikholwa kuNkulunkulu oyedwa,  
uBaba uMnimandla onke,  
umenzi wezulu nomhlaba, yazo  
zonke izinto ezibonakalayo  
nezingabonakali. Ngiyakholwa  
eNkosini eyodwa uJesu Kristu,  
iNdodana kaNkulunkulu ezelwe  
yodwa, ozelwe nguBaba  
ngaphambi kwayo yonke  
iminyaka. uNkulunkulu ovela  
kuNkulunkulu, Ukukhanya  
okuvela ekukhanyeni,  
uNkulunkulu weqiniso ovela  
kuNkulunkulu weqiniso, ezelwe,  
engenziwanga, elingana noYise;

Belarusian (беларуская мова)

**Давайце малімся.**

Амін.

## Літургія Слова

Першае чытанне

Слова Госпада.

Дзякуй Богу.

Адказна псальма

Другое чытанне

Слова Госпада.

Дзякуй Богу.

Евангелле

**Гасподзь быць з вамі.**

І з вашым духам.

**Чытанне ад Святога Евангелля  
паводле Н.**

Слава табе, Госпадзе

**Евангелле Госпада.**

Пахваліце цябе, Госпадзе Ісус  
Хрыстос.

Прафесія веры

Я веру ў аднаго Бога, бацька  
Усемагутны, вытворца нябёсаў і  
зямлі, з усіх рэчаў бачна і  
нябачныя. Я веру ў аднаго  
Госпада Ісуса Хрыста, Адзіны  
нарадзаны Сын Божы,  
Нарадзіўся ад бацькі да ўсіх  
узростаў. Бог ад Бога, Святло ад  
святла, Сапраўдны Бог ад  
сапраўднага Бога, нарадзіўся, не  
выраблены, канструктаваны з  
Айцом; Праз яго ўсё было  
зроблена. Для нас мужчын і для  
нашага выратавання ён сышоў з  
нябёсаў, і Святы Дух быў

## Zulu (isiZulu)

zonke zenziwa ngaye. Wehla ezulwini ngenxa yethu thina bantu nensindiso yethu. futhi ngoMoya oNgcwele wenziwa inyama yeNcasakazi uMariya, waba ngumuntu. Ngenxa yethu wabethelwa esiphambanweni ngaphansi kukaPontiyu Pilatu, wahlushwa ukufa futhi wembelwa, wabuye wavuka ngosuku lwesithathu ngokuvumelana nemiBhalo. Wenyukela ezulwini futhi uhlezi ngakwesokunene sikaBaba. Uyobuya futhi ngenkazimulo ukwahlulela abaphilayo nabafileyo nombuso wakhe awuyikuba nakuphela. Ngiyakholwa kuMoya oNgcwele, iNkosi, umniki-kuphila, ophuma kuYise neNdodana, odunyiswa kuYise neNdodana, owakhuluma ngabaprofethi. Ngikholelwa eBandleni elilodwa, elingcwele, lamaKatholika kanye nelabaphostoli. Ngivuma uMbhapathizo owodwa wokuthethelelwa kwezono futhi ngibheke phambili ekuvukeni kwabafileyo nokuphila kwezwe elizayo. Amen.

-Hambi

Umkhuleko wendawo yonke

**Siyakhuleka eNkosini.**

Nkosi, yizwa umkhuleko wethu.

**I-Liturgy of the Eucharistist**

## Belarusian (беларуская мова)

увасабленим Панны Марыі, і стаў чалавекам. Дзеля нашага яго ўкрыжаваны пад Понціем Пілатам, Ён пацярпеў смерць і быў пахаваны, І зноў падняўся на трэці дзень у адпаведнасці са Святога Пісання. Ён узышоў у неба і сядзіць у правай руцэ Айца. Ён зноў прыйдзе ў слава судзіць пра жыццё і памерлых І ў яго царства не будзе канца. Я веру ў Святога Духа, Госпада, даверу жыцця, які ідзе ад бацькі і сына, Хто з бацькам і сынам абажаны і праслаўляецца, які размаўляў праз прарокаў. Я веру ў адну, святую, каталіцкую і апостальскую царкву. Прызнаюся адно хрост за прабачэнне грахоў І я з нецярпеннем чакаю ўваскрэшэння памерлых і жыццё ў свеце. Амін.

Гамалія

Універсальная малітва

**Мы молімся Госпаду.**

Госпадзе, пачуй нашу малітву.

**Літургія Эўхарыстыі**

Zulu (isiZulu)

Umnikelo

Makabongwe uNkulunkulu kuze kube phakade.

Khulekani, bazalwane (bazalwane nodade) ukuthi umhlatshelo wami nowakho kwamukeleka kuNkulunkulu, uBaba onamandla onke.

Sengathi iNkosi ingawamukela umnikelo ezandleni zenu ngenxa yodumo nenkazimulo yegama lakhe, kube kuhle kithi nokuhle kweBandla lakhe elingcwele lonke.

Amen.

Umthandazo we-Ekaristi

**INkosi ibe nani.**

Futhi ngomoya wakho.

**Phakamisani izinhliziyu zenu.**

Sibaphakamisela eNkosini.

**Masibonge uJehova uNkulunkulu wethu.**

Ilungile futhi ilungile.

Ngcwele, Ngcwele, Ngcwele, Nkulunkulu Sebawoti. Izulu nomhlaba kugcwele inkazimulo yakho. Hosana kweliphezulu. Ubusisiwe ozayo egameni leNkosi. Hosana kweliphezulu.

**Imfihlakalo yokukholwa.**

Simemezela ukufa kwakho, Nkosi, futhi uvume ukuVuka kwakho uze ubuye futhi. Noma: Uma sidla lesi Sinkwa futhi siphuza le ndebe, simemezela ukufa kwakho, Nkosi, uze ubuye futhi. Noma: Sisindise, Msindisi womhlaba, ngokuba

Belarusian (беларуская мова)

Паўсядзённы

Блаславёны быць Богам назаўсёды.

Маліцеся, браты (браты і сёстры), што мая ахвяра і ваша можа быць прымальным для Бога, Усемагутны бацька.

Няхай Гасподзь прыме ахвяру ў вашых руках За пахвала і славу Яго імя, Для нашага добра і добра ўсяго Яго Святога Касцёла.

Амін.

Эўхарыстычная малітва

**Гасподзь быць з вамі.**

І з вашым духам.

**Падніміце сэрца.**

Мы падымаем іх да Госпада.

**Давайце падзякуем Госпаду Богу нашаму.**

Гэта правільна і справядліва.

Святы, святы, святы Гасподзь Бог гаспадароў. Неба і зямля поўныя вашай славы. Хосана ў самым высокім. Блаславёны той, хто прыходзіць у імя Госпада. Хосана ў самым высокім.

**Таямніца веры.**

Мы абвяшчаем вашу смерць, Госпадзе, і вызнайце сваё ўваскрасенне Пакуль ты зноў не прыйдзеш. Альбо: Калі мы ямо гэты хлеб і п'ем гэтую кубак, Мы абвяшчаем вашу смерць, Госпадзе, Пакуль ты зноў не

## Zulu (isiZulu)

ngesiphambano sakho nokuvuka  
kwabafuleyo usikhulule.

Amen.

## Umkhosi Wesidlo

Ngomyalo woMsindisi futhi  
sakhiwe ngemfundiso yaphezulu,  
singalokotha sithi:

Baba wethu osezulwini,  
malingcweliswa igama lakho;  
umbuso wakho mawufike.  
mayenziwe intando yakho  
emhlabeni njengasezulwini. Siphе  
namuhla isinkwa sethu semihla  
ngemihla; futhi usithethelele  
iziphambeko zethu, njengoba  
nathi sibathethelela abasonayo;  
futhi ungasingenisi ekulingweni;  
kodwa usikhulule kokubi.

Siyakhuleka, Nkosi, sikhulule  
kubo bonke ububi. ngomusa  
mawuphe ukuthula ezinsukwini  
zethu, ukuthi, ngosizo lwesihe  
sakho, singahlala sikhululekile  
esonweni futhi uphephile kukho  
konke ukucindezeleka, njengoba  
silindele ithemba elibusisiwe  
nokufika koMsindisi wethu uJesu  
Kristu.

Ngombuso, amandla nenkazimulo  
kungokwakho manje naphakade.

INKosi uJesu Kristu, owathi  
kubaPhostoli bakho: Ukuthula  
ngikushiya, ukuthula kwami  
ngikunika, ungabheki izono  
zethu; kodwa ngokholo lweBandla  
lakho, futhi ngomusa uyinike  
ukuthula nobunye

## Belarusian (беларуская мова)

прыйдзеш. Альбо: Ратуй нас,  
Збаўца свету, бо ваш крыж і  
ўваскрасенне Вы вызвалілі нас.

Амін.

## Абрад Камуніі

Па камандзе Збаўцы і  
ўтвараецца боскім вучэннем, мы  
адважваемся сказаць:

Наш бацька, які мастацтва на  
небе, Святы - гэта імя Тваё;  
Прыходзь Валадарства,  
прыходзіць, твой будзе зроблена  
на зямлі, як на небе. Дайце нам у  
гэты дзень наш штодзённы хлеб,  
І даруй нам нашы парушэнні, як  
мы даруем тым, хто парушае  
нас; і вядзе нас не ў спакусу, Але  
пазбавіць нас ад зла.

Дастань нас, Госпадзе, мы  
молімся, ад кожнага зла, ласкава  
прадастаўляйце мір у нашы дні,  
што, пры дапамозе вашай  
міласэрнасці, Мы можам быць  
заўсёды свабоднымі ад граху і ў  
бяспецы ад усяго бедства, як мы  
чакаем бласлаўнай надзеі і  
прыход нашага Збаўцы, Ісус  
Хрыстос.

Для каралеўства, Сіла і слава  
вашыя Цяпер і назаўсёды.

Госпадзе Ісус Хрыстос, хто  
сказаў вашым апосталам: Мір я  
пакідаю цябе, мой мір, які я табе  
даю, не глядзіце на нашы грахі,  
Але на веру вашай царквы, і  
ласкава дайце ёй мір і адзінства  
у адпаведнасці з вашай воляй.

## Zulu (isiZulu)

ngokuvumelana nentando yakho.  
Abaphilayo futhi babuse kuze  
kube phakade naphakade.

Amen.

Ukuthula kweNkosi makube nani  
njalo.

Futhi ngomoya wakho.

Masinikezane isibonakaliso  
sokuthula.

Mvana kaNkulunkulu, wena osusa  
izono zomhlaba, sihawukele.

Mvana kaNkulunkulu, wena osusa  
izono zomhlaba, sihawukele.

Mvana kaNkulunkulu, wena osusa  
izono zomhlaba, siphe ukuthula.

Bhekani iWundlu likaNkulunkulu,  
bhekani osusa izono zomhlaba.

Babusisiwe ababizelwe esidlweni  
seWundlu.

Nkosi, angifanele ukuthi ungene  
ngaphansi kophahla lwami,  
kodwa khuluma izwi kuphela futhi  
umphefumulo wami  
uzophulukiswa.

Umzimba (iGazi) likaKristu.

Amen.

Asikhuleke.

Amen.

## Amasiko Ephetha

Isibusiso

INkosi ibe nani.

Futhi ngomoya wakho.

UNkulunkulu uSomandla  
akubusise, uYise, neNdodana,  
noMoya oNgcwele.

Amen.

## Belarusian (беларуская мова)

Якія жывуць і валадарыць вечна і  
векі.

Амін.

Мір Госпада заўсёды з табой.

І з вашым духам.

Давайце прапануем адзін аднаму  
знак міру.

Ягня Божы, вы забіраеце грахі  
свету, Злічыце нас. Ягня Божы,  
вы забіраеце грахі свету, Злічыце  
нас. Ягня Божы, вы забіраеце  
грахі свету, дайце нам мір.

Вось ягня Божае, Вось той, хто  
забірае грахі свету.

Дабрашчасныя - тыя, якія  
закліканы да вячэры бараніны.

Госпадзе, я не варты што вы  
павінны ўвайсці пад мой дах, Але  
толькі кажа, што слова і мая  
душа будуць вылечана.

Цела (кроў) Хрыста.

Амін.

Давайце малімся.

Амін.

## Заклучныя абрады

Дабраслаўленне

Гасподзь быць з вамі.

І з вашым духам.

Няхай усемагутны Бог  
дабраславіць цябе, Бацька, і  
Сын, і Святы Дух.

Амін.

Zulu (isiZulu)

Ukuxoshwa

Phumani, iMisa liphelile. Noma:  
Hambani nishumayele ivangeli  
leNkosi. Noma: Hamba  
ngokuthula, ukhazimulise iNkosi  
ngokuphila kwakho. Noma:  
Hamba ngokuthula.  
Makabongwe uNkulunkulu.

Belarusian (беларуская мова)

Звальненне

Ідзіце наперад, маса скончылася.  
Альбо: Ідзіце і абвясціце  
Евангелле Госпада. Ці: ідзі ў  
свецце, праслаўляючы Госпада  
сваім жыццём. АБО: Ідзіце ў  
свецце.  
Дзякуй Богу.

[massineverylanguage.com](http://massineverylanguage.com)

© 2022 Copyright Calgorithms LLC